- моя непрожитая жизнь
своими днями и неделями,
еснями, с улыбками, с потерями
етьми, что здесь не родились.
– моя непрожитая жизнь.
ебе напоминает запах осени
истопад, когда деревья листья сбросили –
ё привычное порой теряет смысл.
– моя непрожитая жизнь.
вно рельсы в две полоски стали,
друг с другом врозь бежать устали,
ько так и не пересеклись.
цветы стихов моих бросаешь ввысь!
была, но прожита поэтом,
была, но тёплым, нежным светом
вещаешь прожитую жизнь.

You are my unlived life.
With its days and weeks,
With your songs, your smiles, your losses.
And the children who were not born here.
You are my unlived life.
The smell of autumn reminds me of you
In the fall, when the trees have shed their leaves
All the usual things sometimes lose their meaning.
You are my unlived life.
Like rails of two strips of steel,
That run apart from each other, tired to run,
But they never cross.
Thou hast thrown the flowers of my poetry up in the a
You did not happen, but was lived by a poet,
You did not happen, but with a warm, gentle light
You illuminate the life I lived.

Разбираю дом, что было
Крышею, Стеной, Началом,
Возвращения Надеждой,
Колыбелью и Причалом.
Все в труху. Песок и ветер –
Две руки у Великана
Между пальцев растирают,
То, что ранее, мечталось,
Тверже и прочней металла.
И не стало. Разбираю,
Что когда-то в дом сложилось,
То, что жило, что дышало,
Что в душе, как сердце, билось.
Но теперь остановилось.
Чтобы снова стать
Началом.

I'm taking apart the house that was
The roof, the Wall, the Beginning,
The Hope of Return,
The cradle and the pier.
It's all in shreds. Sand and wind
The Giant's two hands
Between their fingers rubbing,
What was once dreamed,
Harder and stronger than metal.
And it is gone. I take it apart,
What once became a house,
What lived, what breathed
What was like a heart beating in my soul.
But now it's stopped.
To be again
The beginning

Луна

Мама за водой ходила (поток наследственности)

Мама за водой ходила,
Месяц в полынье ловила,
Расплескала, растрясла,
Но до дому донесла.

В небе звездочки сияют,
Мать до дому провожают:
- Не сироть, родная, синь
И ведерко опрокинь!

Не расслышала, святая,
Голоса небесной стаи –
Принесла в избу ведром
Сфер небесных серебро.

Я к ведерку наклонился,
Зачерпнул воды напиться –
Укатился колобок
На небесный потолок!

The Moon

Mom went to get water (heredity flow)

Mother went for water,
She caught the moon in a hole,
She spilled it, she shook it,
But she brought it home,

In the sky the stars shine,
They see mother home,
- Don’t lose, my dear, the Blue,
knock over the bucket!

She didn't hear
the voice of the heavenly flock,
She brought the silver
of the spheres to the house,

I leaned to the bucket,
I scooped some water,
Roly-Poly rolled
To the heavenly ceiling!

Венера

***

Лежать на ладони моря.
Чувствовать только кожей
Крики чаек, работу солнца,
Смех и игру волны.

Вне планов, вне сожалений
Слушать, слышать огромным ухом,
Сплошным становиться сердцем
И биться единым им.

В огромном, без дна, без пределов,
Принимающем всё растворе
С названьем тягучим и гулким
О быт под названием "берег".

Venus

***

Lying on the palm of the sea.
To feel only with the skin
The cries of the seagulls, the work of the sun,
The laughter and the play of the waves

Out of plans, out of regrets
To listen, to hear with a huge ear,
To become one heart
And beat with one heart.

In an immense, bottomless, limitless
Fluid that takes it all in.
With a name that is drawn and rumbling.
The life called "the shore".

Солнце

Мёд

Когда-то я был землёю
И произошёл травой,
И медленно надо мною
Вращался шатёр голубой.

Мой шаг - это лист зелёный,
Мой опыт - опавший лист,
Святою водой солёной
Во мне поднималась жизнь.

И жизни глоток от жажды
Зачем-то спасал и вёл
Куда-то... И вот однажды
Исполнился и расцвёл!

Sun

Honey

I was once the earth
And I was a grass,
And slowly above me
A blue tent rolled.

My step is a green leaf,
My experience is a fallen leaf,
With salty holy water
The life rose up in me.

And a gulp of life from my thirst
And for some reason saved me and led me
Somewhere... And then one day
Fulfilled and blossomed!

Здесь всякий крылатый знает,
Что каждый цветок умрёт.
Ну а пока я не таю,
Я источаю мёд.

Ветер шепчет, что всё ещё будет,
Будет завязь и будет плод,
Что в пламенном хороводе
Снова трава взойдёт.

И с радостью ввысь возносится
Мой небесам ответ –
Пейте, пейте живое солнце!
Я возвращаю свет!

Here every winged man knows
That every flower will die
Well, while I'm not melting
I'm exuding honey.

The wind whispers that there will be more,
There'll be seed bud and there'll be fruit,
That in a fiery round dance
The grass will rise again.

And with joy my answer to the heavens
My answer to the heavens
Drink, drink of the living sun!
I bring back the light!

Во спасение души

Ходит Ксюша босиком,
Над ромашками спешит,
Только мысли все о том –
О спасении души.

Ходит Ваня босиком
Васильками у межи,
Только мысли все о том –
О спасении души.

Ходит Настя босиком,
Спят в ладонях ландыши,
Только мысли все о том –
О спасении души.

For the salvation of the soul

Ksyusha walks barefoot,
Over the daisies she hurries,
All she thinks about is
About the salvation of her soul.

Vanya walks barefoot
In the cornflowers by the meadow,
Only his thoughts are all about
About saving his soul.

Nastya walks barefoot,
Lilies of the valley are sleeping in her hands,
Only all her thoughts are about
About her soul's salvation.

Ходит Лёшка босиком
В колокольчиковой ржи,
Только мысли все о том –
О спасении души.

Ходит Лазарь в небесах, -
Опадают пелена, -
С тайной тихою в глазах –
А душа-то спасена!

Leoshka walks barefoot.
In the bellflower rye,
Only his thoughts are all about
About his soul's salvation.

Lazarus walks in the sky, -
The shrouds fall away, -
With a mystery in his eyes.
And his soul is saved!